

Hội Cho' Phiên và Cho' Đêm

Lớn nhất ở miền Hậu-Giang, Cánhho.

Trong 4 ngày 15, 16, 17 và 18 Avril 1937



Trong vùng đất Việt



Hết nơi ăn trọm rồi
Saigon. — Trong lúc người ta đang quên dần đi cái nhà thương thì Saigon thêm cho rộng lớn thì tên cu-li Phạm - Văn - Biên, 36 tuổi, giúp việc trong nhà thương này lại toa ráp với một người dân-bà tên Phạm-thị-Sang, 29 tuổi, ở bên Vĩnh hội An cấp 3 thùng dầu lửa của nhà thương.

Nhưng... Thiên bất dụng gian... khiêu cho lúc chúng đem 3 thùng dầu này ra khỏi nhà thương thì có người hay chuyện bắt lại được.

Tại hát Biên và thị Sang đều nhìn nhận hết các việc Cheng đã bị giải Tòa hôm qua và đã bị đưa vào nằm trong đê lao.

Chuyện chòm xóm
Giadinh. — Tên Huỳnh-vân-Tôn, 34 tuổi, chuyên nghề làm vườn nhà ở gần tên Bùi-vân-Mê, chủ cho mượn xe kéo ở Phú-nhượng. Nhà Tôn hay chữa cò bạc, bọn cu-li xe kéo hàng đến đó chơi, thua hết tiền, nên chúng phải thiếu Mê rất nhiều.

Sớm mai hôm thứ bảy 10 Avril rồi Mê đòi tên bọn cu-li xe kéo không được, hỏi ra biết chúng đã cùng ở những sòng bài tại nhà Tôn rồi. Mê tức giận lắm, bèn chạy đi vào nhà Tôn chửi bới om xòm, rồi lại còn lục kiếm lấy bộ bài của xe tan nát nữa.

Trong lúc ấy Tôn đi vắng đến chừng 12 giờ trưa Tôn về hay tự sự cho Mê trước nhà Mê mà chửi.

Mê ra đi kiếm với Tôn, rồi cuộc 2 tên Dân và Chai lại bình MÊ áp qua nhà Tôn tới anh tư ra ngoài đánh tới trọng thương.

Tên Mê được về nằm nhà thương Giadinh.

Còn Dân, Chai và Mê thì đã bị bắt giam.

Cái thân đờn - bà
Bàchliêu. — Sớm mai hôm kia, chửa nhứt, người ta có chơi vào nhà thương Gia-dinh một người thiếu phụ bị ốm và đánh trọng thương.

Hỏi ra mới biết người thiếu phụ ở ở tại Bàchliêu, vì một việc xích mích không ra gì, mà bị vợ chồng và em gái của chồng là thị út chửi một đáo ở lưng và đánh cho mấy gậy thật mạnh.

Mẹ con thị út đã bị bắt để lấy lời khai rồi.

Một vụ cháy nhà bi mật

Bienhoa. — Một vụ cháy nhà mà tới kỳ thuật dưới đây không phải như trăm ngàn vụ cháy nhà khác, vì tâm kiếm không động thờ phạm nguyên nhân.

Du luận hết sức phân vân, kẻ bần vậy người luyến khẻ. Nguyên vào khoảng 12 giờ đêm 9-4-37, giờ này ở thôn thôn quê rầy-bãi mọi người đều an-giác cảnh vật thật là yên-ắng, tiếng lá cành nghe tiếng lá cành - lờ lờ - hòa lẫn với tiếng trống hồi một tại nhà công-sở làng Tân-Thành (B.H.) nhà đây làm vang động một góc trời.

Ấy là tốp lửa tranh của thị Sương, quang láng trên đây phát hỏa.

Một chớp sau, tương gạo bina thùng ủng ủng kéo đến đèn ngẹt đồng đậy, đậy y để đánh lui bà hỏa cứu nguy cho khờ-chờ.

Nào đó đến nơi lại trông thấy bà hỏa thêu hũy gần hết cái nhà, vì lửa gặp tranh khố, và nhà ở xa sông xa giếng, nên tương gạo bình thông không tên một chút cũng, chỉ đống khoanh tay trơ mắt nhìn để cho bà hỏa tự do thi hành phận sự.

Kể và phát sau, cái nhà tranh của thị S - Sương trở nên một đống tro tàn, khói lửa ngút trời.

Vì phẫn-nhục lấy tin, nên kỳ giả xen và đám rừng người để tâm kiếm khố - chử hỏi thăm, coi nguyên nhân - vì đâu xảy ra tên thám khếch ấy. Thì ra, thị Sương cũng biết rõ nguyên nhân vì đâu vì thị nói vào giờ trên đây thị đang ngon giấc, giựt mình thức dậy thì trông thấy bà hỏa đang đương oai điệu về trên mái nhà thị tống cửa chạy ra sân anh là em của. Thật là bi mật.

Sáng lại, thấy Hương-quán làng số tại đến nơi làm biến bản.

Hiện nay, thị Sương phải đem xuống chửi gi, phải đi mất mấy trời. Bởi vậy cảnh ấy, Nam-kỳ cứu từ nạn dân - ghé mắt!

SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút

5 xu một gói 20 điếu

Vụ ròi ro về xe hơi
Saigon. — Ngày chúa nhật 11 Avril, vào 10 giờ trên đường Saigon-Saigong có xảy ra một vụ ròi ro về xe hơi.

Chiếc xe hơi Amilcar của M. Camus chủ sự ở trường-chánh, ở Saigong từ trên ấy chạy về Saigon lúc còn 20 cây số nữa tới Saigon M. Camus cầm tay bánh thỉe ở đằng kia có một chiếc xe autobus chạy lại. Ông ta tránh làm sao không hiểu mà chiếc xe của ông lại phải lật lộn ra, làm cho ông, vợ ông và em gái ông phải bị thương rất nặng. Bà người đã vào nằm ở trường Đôn đét.

Bị cây ngà đê trọng thương
Thudau-mot. — Sớm mai hôm thứ bảy 10 Avril, ở số cao-sou Lê-ninh có xảy ra một vụ ròi ro trong lúc làm việc mà một anh cu-li phải bị trọng thương.

Anh cu-li này tên Ngô-deo-Lý, 34 tuổi, sớm mai hôm ấy vào hồi 11 giờ, cùng với 3 người cu-li khác của một cây cao-sou, bồng cây ngà 2 người chạy khỏi, chỉ có anh Lê - nhậm chơn nên bị cây ngà đâm tên mình phải bị là mia.

Sau khi xảy ra tai nạn, ông chủ vườn cao-sou liền cho xe chở anh Lê xuống nhà thương Chợ-rẫy.

Thương tích anh Lê nặng lắm, chưa hiểu quan thầy sẽ sửa anh khỏi nạn không.

Một trận giặc bắt đồng
Cholon. — Vào hồi 12 giờ trưa hôm thứ bảy 10 Avril, tại làng Tân-phủ, thuộc tỉnh Cholon, có xảy ra một vụ ku đã khá kịch-liệt.

Số là sớm mai hôm ấy cậu Dung, 19 tuổi, con của chủ là ông ghen đến chơi. Cậu Dung có đem một cây đu, đến chừng tới là cậu bỏ cây đu bệy đầu đó mà tên thợ Giỏi mới lấy sét giùm.

Trong khi sét lại có tên Chàng là người lười xóm đến chơi, đến chừng cậu Dung mới về tìm không thấy cây đu của mình, liền nghĩ cho tên Chàng An cấp và kêu tên này lại hỏi.

Tên Giỏi hay được bèn can thiệp vào, báo rằng mình không có cây đu cho cậu Dung, rồi chạy đi lấy đưa cho cậu anh về.

Bấy giờ Chàng lại sự với Giỏi, báo rằng đu của con nhà giàu có để mất thì thấy kỳ nó, có sao lại có lấy cây đu của mình mà không nói để cậu Dung làm nhục anh ta.

Giỏi trợn mắt sự lại với Chàng rất kịch-liệt. Chàng liền về viện thêm 3 người là Sửu, Bò và thị Hương đến nhai nhằn với Giỏi. Nhưng bốn người này coi bộ chửi chơi không lại Giỏi nữa, nên họ mới vác gậy đi vào đầu Giỏi đến tởm chết giặc. Rồi họ mới sự lại đánh chơi một cặp thật tàn nhẫn, rồi mới kéo nhau ra về. Giỏi bị

Một vụ cháy nhà bi mật
Bên-Si

Con đót chà mẹ
Giadinh. — Hồi sớm mai hôm kia có một bà góa phụ đến chơi sòng đêm thua đơ con trai của bà vì nằm đết nhà bà.

Nguyên bà góa phụ này có heo đờn con sang pháp đơ heo đờn ở trong nhà Hương, con bà lại đem theo về một vụ tay đấm.

Hôm rồi bà heo con bà phải ly-dòng với đấm kia không thời bà đuổi đi ra khỏi nhà. Con bà bằng lòng, nhưng nghe lại bà phải heo một ngàn đồng không thời, cậu ta sẽ đết nhà.

Con đót chà mẹ
Giadinh. — Hồi sớm mai hôm kia có một bà góa phụ đến chơi sòng đêm thua đơ con trai của bà vì nằm đết nhà bà.

Nguyên bà góa phụ này có heo đờn con sang pháp đơ heo đờn ở trong nhà Hương, con bà lại đem theo về một vụ tay đấm.

Hôm rồi bà heo con bà phải ly-dòng với đấm kia không thời bà đuổi đi ra khỏi nhà. Con bà bằng lòng, nhưng nghe lại bà phải heo một ngàn đồng không thời, cậu ta sẽ đết nhà.

Con đót chà mẹ
Giadinh. — Hồi sớm mai hôm kia có một bà góa phụ đến chơi sòng đêm thua đơ con trai của bà vì nằm đết nhà bà.

Nguyên bà góa phụ này có heo đờn con sang pháp đơ heo đờn ở trong nhà Hương, con bà lại đem theo về một vụ tay đấm.

Hôm rồi bà heo con bà phải ly-dòng với đấm kia không thời bà đuổi đi ra khỏi nhà. Con bà bằng lòng, nhưng nghe lại bà phải heo một ngàn đồng không thời, cậu ta sẽ đết nhà.

Con đót chà mẹ
Giadinh. — Hồi sớm mai hôm kia có một bà góa phụ đến chơi sòng đêm thua đơ con trai của bà vì nằm đết nhà bà.

Nguyên bà góa phụ này có heo đờn con sang pháp đơ heo đờn ở trong nhà Hương, con bà lại đem theo về một vụ tay đấm.

Hôm rồi bà heo con bà phải ly-dòng với đấm kia không thời bà đuổi đi ra khỏi nhà. Con bà bằng lòng, nhưng nghe lại bà phải heo một ngàn đồng không thời, cậu ta sẽ đết nhà.

Quan hay trung
Saigon. — Vừa rồi anh Trần-vân - Lữ, 23 tuổi, ở đường Viénot, số 4, có bị một trộm độ 2 trăm đồng.

Anh Chai nghĩ cho tên Nguyễn-vân-Phát, 41 tuổi, là người hay leo hành tới nhà anh, là chủ đồng trong vụ trộm này.

Anh báo đi thưa báo, nhưng người ta tìm không ra Phát.

Trong khi sự Phát lại về nhà một người quen ở làng Trưng-Chánh (Giadinh) mà ngày hôm rồi, người ta đợ được anh Phát ở, nên đã tới nơi bắt giã đến ông ở Giadinh rồi.

Phát đó có nhiều tiền ăn nhưng chuyện này anh ta khai quyết rắng không biết gì đến vụ trộm này hết.

Tuy vậy Phát cũng bị giải Tòa vì không xảy ra vụ trộm anh ta nói mà đi đết đó, mà xét ra là lời bịa đết đó thôi.

G. L.



Mercredi 14-4-37. — TIÊU-THUYẾT (A 569)

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyên-Chánh-Sắt: dịch thuật.

HỒI THƯ NĂM MƯỜI TÁM
Lam-tân-Thạch đỏi trong đống giã (tiểu)
Tông-nhào-Lam trên núi Đồi (tiểu)

(Tiếp theo)

Nhưng kỳ - giả có một người bằng hữu, ở gần một bên nhà họ Lưu; cái ngày mà Lam-pháp-Sư tới tại nhà họ Lưu thì phục mấy con

không phải chết, mà sống cũng không phải sống; có nằm ym ở đó.

Năm đến những đêm đũa-bà và là trẻ con, cũng đều biết đó là yêu-quái đây! Lam-pháp-Sư thâu - phục và ôm nó tại chỗ đó; chẳng hề có ai dám động tới con gà có ở ấy bao giờ.

Một có đứa con trẻ nôm mà không biết, hoặc có những kẻ qua đường, không biết rõ việc ấy, y muốn bước tới cho gần mà coi; nhưng họ bước tới còn cách chừng một trượng; thì đã nghe đầu xây mặt; có kẻ phải tới tâm xây mặt; đến nay vẫn còn, không rứt rứt gì được không kẻo là gi được, chết

thần-quái lắm. Bởi vậy cho nên, cách đó mấy mươi năm rồi, mà cũng chẳng hề có ai dám đi tới con gà-có ở ấy.

Lúc bấy giờ, cái thời-gian chưa đổng 60 năm, Lam-tân-Thạch cũng chưa thâu được một tên đê-độ nào cho có đủ tiền-phần. Nhưng vậy mà một một miệt Tân-ninh và Bửu-khánh, những sự-tích kỳ kỳ quái quái của Lam-tân-Thạch làm ra còn sự lại đó nhiều lắm cho không phải là có một một cái con kỳ sự mà thôi đâu.

Tại Bửu-khánh có một hòn núi kêu là - Ngủ-lão-phong ở trên đỉnh núi Ấy có một cái đài đá lóng đit, đó nằm ở một một trượng, đầy trở

lên; chỗ cái lò lòn Ấy có một một cây dương-liều.

Cả theo lời của người ở đó họ nói lại, thì cái đài đá lòn Ấy của Lam-tân-Thạch trên em yêu mà ở dưới; nếu có ai không biết mà đứng đến cây dương liều Ấy một cái, tặc thì nghe có tiếng sấm vang rền. Thường thì đến vụ người ta có rống dương-liều thì phải rống dựa mà nước; là vì có tảng đá giống cây Ấy nôm nước không thấm nước là nó không sanh hoạt được.

Vậy mà cái cây dương-liều của Lam-pháp-sư trồng ở trên đỉnh núi Ngủ-lão-phong, nước nói đầu có, thể mà nhánh là lại đim-dà 4

mà đều thanh mầu.

Những ông-già bả-cổ họ nói lại rằng: bị trộm em ở dưới cái đài đá đó, vốn là một con măng-cá rất lớn. Nó nằm chủa bị Lam-pháp-sư trên em tại đó thì nó hại người và súc-vật vô số; Ấy là việc sau.

Đây nhắc lại việc Lam-tân-Thạch, khi đổng con gà trống-cổ ở tại dưới con đờ ròi, trở về tới nhà; thì trở đê sáng hết. Nguyên-Lam-tân-Thạch tuy là dân Miêu, mà bình nhứt oái cách của và sanh hoạt lại khác hơn người Miêu từ nhỏ tới lớn, có thể một cái cốt bằng cây (mẹ ngấu) cao chừng 5 (tức 5 tấc thước xưa, độ bằng

một gang tay mà cái lai-lích một-ngầu Ấy thườ nay và cũng chẳng hề nói cho ai biết, chỉ thấy cái cốt (mổng-ngầu) Ấy hình như có một lớp đất bùn ở ngoài, cách chạm trở thiếp thá theo là cở, mới trồng vào là ai cũng tưởng ở dưới đất một đờo lên vậy; (Nhìh tương cái cốt Ấy cũng khác hơn hết nhứt; cốt của người ta thì thường theo cách phổ thông xưa nay)

Còn nữa



IMPRIMERIE DE L'UNION

NGUYỄN-VĂN-CỬA
87, rue Lucien Messard - SAIGON

Giá: lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 13 avril 1937

GẠO

Chen đã tiến thạt bao bì gạo

Một tạ 80 ki-lô-700

Gạo số 1	2.45	2.45
Gạo số 2	2.40	2.40
Gạo số 3	2.35	2.35
Gạo số 4	2.30	2.30
Gạo số 5	2.25	2.25
Gạo số 6	2.20	2.20
Gạo số 7	2.15	2.15
Gạo số 8	2.10	2.10
Gạo số 9	2.05	2.05
Gạo số 10	2.00	2.00
Gạo số 11	1.95	1.95
Gạo số 12	1.90	1.90
Gạo số 13	1.85	1.85
Gạo số 14	1.80	1.80
Gạo số 15	1.75	1.75
Gạo số 16	1.70	1.70
Gạo số 17	1.65	1.65
Gạo số 18	1.60	1.60
Gạo số 19	1.55	1.55
Gạo số 20	1.50	1.50

LŨA

Lúa đến nhà máy Cholon

Lúa số 1	2.45	2.45
Lúa số 2	2.40	2.40
Lúa số 3	2.35	2.35
Lúa số 4	2.30	2.30
Lúa số 5	2.25	2.25
Lúa số 6	2.20	2.20
Lúa số 7	2.15	2.15
Lúa số 8	2.10	2.10
Lúa số 9	2.05	2.05
Lúa số 10	2.00	2.00
Lúa số 11	1.95	1.95
Lúa số 12	1.90	1.90
Lúa số 13	1.85	1.85
Lúa số 14	1.80	1.80
Lúa số 15	1.75	1.75
Lúa số 16	1.70	1.70
Lúa số 17	1.65	1.65
Lúa số 18	1.60	1.60
Lúa số 19	1.55	1.55
Lúa số 20	1.50	1.50

BẮP

Bắp tại Cholon mỗi 100 kilos

Đợt: 8520 à 8525 avril-mai

Trên:

Hạt bắp mỗi 100 kilos 1.25

Gạo luộc mỗi 100 kilos 3.00

Tàu TAU ĐỒI

Ô Pháp lại

L'Aden le 25 avril (C.R.)
Le Cap Padaran le 19 avril (C.R.)
Le Port-ha le 27 avril (M.M.)
Le Ville d'Amiens le 23 avril (M.M.)

Ô Bắc và Trung-kỳ và

Le Grande Chappe le 24 avril (M.M.)

Le Sontag le 23 avril (M.M.)

Ô Trung-nam và Nhật-bôn và

L'André Lebon le 23 avril (M.M.)

Ô Singapore lại (via Poulou-Gondore)

Le G. Pasquier le 15 avril (S.A.M.I.)

Tàu TAU ĐỒI

Qua Phên.

Le Sontag le 23 avril (M.M.)
L'André Lebon le 25 avril (M.M.)

Nv Trung và Bắc-kỳ

Le Grande Chappe le 28 avril (M.M.)

Le Cap Padaran le 20 avril (C.R.)
L'Aden le 28 avril (R.C.)
Le Ville d'Amiens le 25 avril (M.M.)

Qua Tàu và Nhật-bôn.

Le Port-ha le 29 avril (M.M.)
Le Singapore (via Poulou-Gondore)

Le G. Pasquier le 19 avril (S.A.M.I.)

TRUYỆN-NGÂN

NỖ NƯỚC

của Lê-Minh (Phước-Long).

(Tiếp theo)

Đêm càng khuya van vật đều im lặng, Hoàng-Kiệt ngồi trên lưng con tuấn-mã chàng nghề tiếng sương rơi tiếng thì thầm của cảnh bấy vì cơn gió thoảng dường như tiếng than van kêu gào của người chiến sĩ giữa bãi chiến - trường càng làm cho Hoàng-Kiệt thêm sốt ruột nóng lòng.

Rồi trên đỉnh đồi cao, dưới ánh trăng vàng lợt viên thiếu-tướng lưng dài thanh bửu-kiếm, đôi mắt long lanh sắc mắt oai nghi chẳng khác nào một viên tướng Chàng đột một tiếng pháo ra khẩu hiệu trong rừng phía bên trái đỉnh đồi kéo ra đội binh hùng toan mặc đồ đen vai mang cung tên, tay cầm bửu-kiếm, sắc mắt mỗi người đều lộ vẻ hăng hái, thi dạng xa xa một viên tướng già cỡi con bạch mã đến trước mặt viên thiếu tướng, g ý thưa rằng:

« Bẩm tiểu tướng: binh Tàu tiến tới rất nhanh, khó vững mào ngược noi theo con đường bờ chừng vài chục dặm nữa sẽ đến đây.

Bình tán toán thắng chiến-sĩ hó bắt reo cười, ca khúc khải hoàn, bỗng một mũi tên rơi đầu bay đến ghim ngay vào ngực viên thiếu tướng chàng vừa là châu ôi thì nhào xuống lưng con tuấn-mã. Trong lòng binh áo đen một cô thiếu nữ nhảy đến bỗng chàng đề vào lòng, tay rút lên miệng kêu Hoàng-Kiệt, Hoang-Kiệt chàng ôi kêu hô lên viên thiếu tướng lần lần tỉnh lại nháng rên châu ôi đôi mắt từ từ mở ra, thấy chàng đang nằm trong lòng Thu-Ba con quân-sĩ bao chàng quanh mình chàng.

Viên thiếu-tướng điếm một nụ cười sung sướng và nói rằng: Thu Ba ơi! ngay hôm nay là ngày cưới của tôi ngân thu on giãc, tôi thất đày được tron ngay vì chưa tron thảo vị nhà được gặp nàng nơi đây tôi rất vui lòng nhắm mắt dưới chốn tuyết dài tôi định thỉnh thời, chẳng thang tiếc ăn bận gì chi thương cho nàng từ đây cô phòng và vô niệm chính giới nghiên vuốt sấu chát thắm Thu Ba ơi? nghĩa-vụ tôi đã tron từ thm gần tôi vậy tôi cầu chúc cho nàng ô lại được muộn đều hạnh phúc kiếp này đời ta chẳng đng bên duyên sông núi thì tôi hen lại kiếp tái sanh. Chàng nói rồi nhìn Thu Ba trân trối chàng lại điem một nụ cười lần cái cũng rồi trao linh hồn.

Trên nhànhsương rơi lạt đát, gió thổi lạnh lùng, giữa bãi tha ma, điều tàn tạ người Thành thoáng đôi tiếng vạt sanh ngấm nga trong chôn rừng thm hòa lẫn tiếng dè nào nung dười cơn, tựa hồ như tiếng th van thưng tiếc người anh-hàng vì nước mà bỏ mình.

GAY MÔN

Thuốc SIROP DESCHIENS

Chữa các bệnh về đường tiêu hóa, đau bụng, tiêu chảy, nôn mửa, ỉa chảy, đái tháo đường, tiểu đường, bệnh thận, bệnh gan, bệnh phổi, bệnh tim, bệnh mạch máu, bệnh thần kinh, bệnh da liễu, bệnh mắt, bệnh tai mũi họng, bệnh răng miệng, bệnh xương khớp, bệnh cơ xương, bệnh nội tiết, bệnh miễn dịch, bệnh ung thư, bệnh nhiễm trùng, bệnh truyền nhiễm, bệnh ký sinh trùng, bệnh dị ứng, bệnh tự miễn, bệnh hiếm gặp, bệnh chưa rõ nguyên nhân.

PHARMACIE PRINCIPALE

JOIRENE

M. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM
1865

BÀ ĐỒI
ĐỀU ĐUNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM

Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

(行 西 信)

TIN-HANG

77, Boulevard de la Somme. - SAIGON

(Mua Bán Vàng Bạc)

BỆNH ĐAU BỤNG

Bệnh đau bụng đối với binh đao gần và binh đao rớt là thứ ghim chết. Nhưng cũng có thể cứu trị được sự vào về được.

Một người đàn ông 22 tuổi khi thì ở Saigon, khi thì ở Hanoi đã gần 15 năm nay mang phải bệnh này không lý. Người ấy có một lương-y chuyên trị tên làm thương binh mới được giãc có vài tuần lễ, mỗi tuần đau bụng hai, ba lần. Vì vậy mà một của về phải bỏ làm.

Sau, về nước thấy ERVIL, trong vai ngày bị đau bụng.

Thuốc ERVIL (mà về nước) có bán tại Saigon nơi nhà thuốc Trung-ương, số 196 201, đường Catinat.

TRƯỜNG-THIỆN-THIỆP-THUYẾT - 14 Avril-37 - N-121

Bạch-Khuê Toàn-Truyện

白圭全傳

Đệ thập tài từ

Dịch-giả: ĐÔNG-MINH

HỘI THỮ MƯƠI BỐN

Văn-hoa-Điện, sáu tài-từ ứng thi.

Tu-luân-các, bốn thêu-nữ lần minh.

Chia theo

Côn-sơn gác đầu tư-mương rỏ, kéo ghế thỉnh Tu-anh và Các-anh ngồi, Côn-sơn bèn do hỏi Các-anh rằng:

từ khi Tiểu-thơ ô đây ra đi, từ một ngày một vầng, Lão-phu khiên người tìm kiếm mãi, không biết Tiểu-thơ hạ lạc chỗ nào, vậy xin Tiểu-thơ nói chỗ trú ngụ của tiểu-thơ bấy lâu, đừng cho Lão-phu biết rõ?

Các-anh nói: «Tiểu-nữ già

nam-lang xuất ngoại, da làm thng cảnh ở xứ Kim-lâng dean Tiểu-nữ khảo thi tại phủ Giang-ninh, nhờ học hiển là Vương-ngân tiến cử vào kinh ứng dụng, lúc vào kinh gặp anh em Kinh-oi ô Tư-luân-các, đều dự cuộc ngự thi tại Điện văn-hoa, sau khi ngự thi đã xong, Tiểu-nữ về bọn Kinh-oi đều thọ chức Hàn-lâm-học-sĩ, ngặt vì Hoàng-thượng kén Tiểu-nữ làm Phó-mã, nên Tiểu-nữ lánh mình đào đi nơi đây»

Côn-sơn than thở mà nói rằng: tiểu-thơ đồng bực thiên-tài, gặp hoàn cảnh

gay go khà tiếc, bấy giờ thỉnh tiểu-thơ tạm trú tại Tế-xá, đặng có chỗ an thân. Lão-phu về thưng nghi ngờ xá-điệt là Trương-học-chánh (Đình-thủy hay, tự nhiên tiểu-thơ thoát khỏi vòng hoàn nạn.

Lần khi đó, Các-anh thỉnh Tu-anh vào nội thất, đặng yết kiến quách-thị là Phu-nhơn của Côn-sơn, ô-các-anh chỉ Quách-thị mà nói với Tu-anh rằng: quí vị phu-nhơn này đây, tức là kẻ-màu của tiểu muội vậy» Tu-anh tỏ lòng kính sợ, lật đật dắt tay Các-anh ra tay Quách-thị ô bên

thềm, Quách-thị đứng đây đáp lễ lại liền, rồi thỉnh Các-anh và Tu-anh vào căn phòng của bà khi đó, hai nàng vào căn phòng kín đáo, tộn về đôi nam-trang ra nữ-trang, lúc bấy giờ hai nàng rõ mặt nữ-nhi, đều yết kiến gia-nhơn trong nhà Côn-sơn hết bầy, nhân k-i thanh vắng, Các-anh thuật lại cảnh tình nàng con Quách-thị được hay, quách-thị nghe nói cảm tình, bẻ thưng tiếc kỳ tài của hai nà; g hết sức, từ đó, Các-anh và Tu-anh ô nhà Côn-sơn hôm sớm, là cô chủ trù ngự an thân, vớ

chồng Côn-sơn giấu kín một bà, chẳng ai biết hai nàng ẩn thân ở đó.

Nói về Trương-đình-thủy ô tại Học-viện, chỉ lấy thú xem sách làm vui, ngày nọ chàng ngồi xem sách chỗ văn-phòng, thoắt thấy sư-giã của Lưu-trung (Phước-kien tuấn-phủ) đem thơ tới trình nạp, Đình-thủy mới biết thơ ra xem rõ, trong thơ có mấy lời như sau đây:

« Ngu huynh chủ y đã ô định, văn muốn xa-muội (Tu-anh) kết bạn với Hiền-ô đệ trăm năm, chẳng ngờ ô xa-muội không giữ (nét

đoan trang, lên cũng du-« khêch đi thơ đình ước, « Gia-nghiêm thơ máy bài « thơ sỹ ca giấn, muốn lấy « phệp nhà trị tội xa-muội « ết ắt tay, xa-muội biết « tội đã nuôi, con sợ sệt « lãnh mình trốn biệt, đến « may gần một năm thng « thét, chẳng nghe tin tức « xa-muội ô đau, sự Hiền-ô đệ ngăn trở về việc hôn-nhân, ngu-buynh phải tự « tinh cho Hiền-ô đệ đng rỏ.

Hồ-nam Học-nhơn Trương-đình-thủy đng giãc.

Lưu-Trung ký thơ.

(Còn nữa)

Kỳ thứ hai mươi bốn

cuộc đua ngựa SAIGON

Đang tên

Chúa nhật 18 Avril 1937

PHẦN THƯỞNG FEB Đợt bán 350 đồng, đua trong 1.500 thược. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên

PHẦN THƯỞNG ROSETTE Đợt chấp, đua trong 1.500 thược Ngựa Lai 3 tuổi

PHẦN THƯỞNG SOURBIER Đợt mixte, đua trong 2.000 thược. Ngựa B từ 4 tuổi sắp lên

PHẦN THƯỞNG MCKNES Đua trong 1.500 thược. Ngựa A tập từ 4 tuổi sắp lên, đến ngày nay chưa ăn độ tới 600 ngày

PHẦN THƯỞNG AVIATRICE Đợt bán 300 đồng, đua trong 1.500 thược. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên

PHẦN THƯỞNG O-LAN Đợt chấp, đua trong 1.500 thược Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, chưa ăn độ tới 80p, trong mùa này

PHẦN THƯỞNG BIRONDELLE Đợt chấp, đua trong 2.000 thược. Ngựa Lai từ 4 tuổi sắp lên, chưa ăn độ tới 80p, trong mùa này

PHẦN THƯỞNG BIRONDELLE Đợt chấp, đua trong 2.000 thược. Ngựa Lai từ 4 tuổi sắp lên, chưa ăn độ tới 80p, trong mùa này

PHẦN THƯỞNG BUCHERON Đua trong 1.500 thược. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, tới ngày nay chưa ăn tới 480 đồng

PHẦN THƯỞNG BUCHERON Đua trong 1.500 thược. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, tới ngày nay chưa ăn tới 480 đồng

PHẦN THƯỞNG BUCHERON Đua trong 1.500 thược. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, tới ngày nay chưa ăn tới 480 đồng

PHẦN THƯỞNG BUCHERON Đua trong 1.500 thược. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, tới ngày nay chưa ăn tới 480 đồng

Lời rao mắt bàng khoán

Những ông: 1) Hua-Tan-Yuên, chủ mua 30 tuổi, giết thuê tên số 23.748, huân báo tại Long-an (Rachgia).

Đầu nhà này con ai?

Bêntré... Một đũa nhỏ dài chừng 4, 5 tấc con trai đi lạc đến ông Mốcay (Bêntré) làng O Hả, 03 A. 22 có số 25, có số 87, số thứ tự mới, và 23 của báo đó, tờ thứ nhất.

Buổi hát làm nghĩa

Đêm 7 Avril, tại Tân-vườn (Bêntré) qui ông Hoàng-chú Nguyễn-phong-Thuân, Hoàng-chú Nguyễn-vân-Tông và Đốc-trưởng Tân-vườn Nguyễn-vân-Nguyên, có 18-20 người một đêm hát ở gánh Tân-Thích của M. Thông diễn tuồng

Tin mừng

Chống tội rết hạn-hại vì mới được tin rằng kỹ sư rết, quan Đốc-trưởng Hoàng-Tai, Phó Đốc-trưởng Hoàng-Tai, Phó Đốc-trưởng Hoàng-Tai, Phó Đốc-trưởng Hoàng-Tai

PHÒNG VÀN QUAN TRẠNG-SĐ ANDRÉ JACQUEMART LƯU KHOA TÂN-SI

TIN VĂN

Một viên báo giới (Institut Journalistique) sẽ lập ra ở Paris theo kiểu báo giới ở Đức

Mục-dịch của việc này không phải là để cho tiền về lịch sử báo giới và tương lai của báo

Trong tập collection ấy, người ta thấy có của Napoleon, của Hoche, Marie Louise và một số người khác

Cách đây 2 năm Chính-phủ Pháp có mua 1 tập collection thư từ của Napoleon

Vấn-đề nhân-màn ở Đông-pháp (tiếp theo trước)

mỗi năm một người tiêu thụ hết 250 kilô-gam, như thế là phải chấp hành ở Trung-quốc số 193 kilô-lit, còn ở Bắc-quốc và miền Bắc Trung-quốc số 193 kilô-lit

Giáo-dục học ở Bắc và Đông-pháp cũng phải chấp hành ở Đông-pháp một người tiêu thụ hết 250 kilô-gam

Trong trường này là lính, vì quân đội theo một bên, thành lập một trường ở Mỹ, trảm-lâm trâu

Chung ta lại nên biết rằng ông Roosevelt muốn đi binh thời của ông phải trị học không kỹ

Người ta nói ngày nào ông Roosevelt muốn đi binh thời của ông phải trị học không kỹ

Sau khi làm xong về trị thời này là thời của ông phải trị học không kỹ

Ông Autrich (Áo) người ta cho là một cái máy về tay họ đi

Cái máy rất giản dị một cái máy điện-dynamo có 2 cái bánh quay để giữa hai trục

Máy kỹ người ta đặt dưới sân khấu ở các nhà hát lớn, có dây truyền điện đến cái ghế của ông hát rap

HỒNG NHAN BẠC MẠNG

Hoà-khôi nước Xiêm bị vây hãm-phu giết-thac Tài sắc chi lâm phải lụy thân?

Trong cuộc thi sắc đẹp Hoàn-cử năm rồi, nước Xiêm cũng có người đoạt giải nhất

MỘT AMM TÀI-HỆ THIỆU LƯƠNG-TÂM NHÀ NGHÈO

Một chiếc xe cam-nhông của người rồ bỏ chạy luôn

Kể bị nạn vô đầu, nơi hấp dụi vàng mất hết một miếng thịt

AI TIN

Chúng tôi mới hay rằng: Bà Trinh-hiệp-Tý

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

HỒNG NHAN BẠC MẠNG

Hoà-khôi nước Xiêm bị vây hãm-phu giết-thac Tài sắc chi lâm phải lụy thân?

Trong cuộc thi sắc đẹp Hoàn-cử năm rồi, nước Xiêm cũng có người đoạt giải nhất

MỘT AMM TÀI-HỆ THIỆU LƯƠNG-TÂM NHÀ NGHÈO

Một chiếc xe cam-nhông của người rồ bỏ chạy luôn

Kể bị nạn vô đầu, nơi hấp dụi vàng mất hết một miếng thịt

AI TIN

Chúng tôi mới hay rằng: Bà Trinh-hiệp-Tý

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Chúng tôi xin đề lời chia buồn với ông Commis Trinh-hiệp-Tý và chúc cho linh-hồn bà được siêu-diu nơi cõi thiên-đàng

Cho qui vị đăng rở: Đền ngày thứ sáu 80 tháng tư tây năm 1937

Tại Tòa-Bộ Rachgia sẽ giáo độ bán 24 số đất đo đạc 2407 mẫu, 31 sào, 10 cào

15 số thửa đất đo đạc 126 mẫu 46 sào 70 cào

35 số thửa đất đo đạc 90 sào 08 cào

35 số thửa đất đo đạc 90 sào 08 cào

48 sào 41 cào

95 sào 74 mẫu 1.800

86 sào 08 cào

75 số thửa đất đo đạc 71 sào

95 số thửa đất đo đạc 95 sào 38 cào

100 số thửa đất đo đạc 100 sào 04 sào 90 cào

115 số thửa đất đo đạc 114 sào 30 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

Cho qui vị đăng rở: Đền ngày thứ sáu 80 tháng tư tây năm 1937

Tại Tòa-Bộ Rachgia sẽ giáo độ bán 24 số đất đo đạc 2407 mẫu, 31 sào, 10 cào

15 số thửa đất đo đạc 126 mẫu 46 sào 70 cào

35 số thửa đất đo đạc 90 sào 08 cào

35 số thửa đất đo đạc 90 sào 08 cào

48 sào 41 cào

95 sào 74 mẫu 1.800

86 sào 08 cào

75 số thửa đất đo đạc 71 sào

95 số thửa đất đo đạc 95 sào 38 cào

100 số thửa đất đo đạc 100 sào 04 sào 90 cào

115 số thửa đất đo đạc 114 sào 30 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào

150 số thửa đất đo đạc 150 sào 50 sào